

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

Szolgáltató:

név:

**ZegaSys Informatikai- Tanácsadó és Kereskedelmi
Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely:

9400 Sopron, Gesztenyés krt. 11.

adószám:

23326051-2-08.

cégbjegyzékszám:

08-09-021732

számlaszám:

17600011-00473853-00200004

képviselője:

Kaposi Zoltán ügyvezető

telefonszám:

+36 30 9372 422

e-mail:

info@drtouch.eu,

(a továbbiakban **Szolgáltató**, Adatkezelési és Adatvédelmi Szabályzatban: **Adatfeldolgozó**),

Szolgáltatóval szerződést kötő fél:

A szerződéskötés során regisztrált személy, mint Felhasználó (a továbbiakban **Felhasználó**, Adatkezelési és Adatvédelmi Szabályzatban: **Adatkezelő**)

I. §

FOGALOMMAGYARÁZATOK

Adatkezelő: (Jelen ÁSZF tekintetében a Felhasználó) az a személy vagy szervezet, aki/amely az adatok kezelésének célját meghatározza, az adatkezelésre vonatkozó döntéseket meghozza és végrehajtja, vagy az általa megbízott adatfeldolgozóval végrehajtja.

Adatfeldolgozó: (Jelen ÁSZF tekintetében a Szolgáltató) az a személy vagy szervezet, aki/amely az adatkezelővel kötött szerződés alapján az adatok feldolgozását végzi.

Adatfeldolgozás: az adatkezelési műveletekhez kapcsolódó technikai feladatok elvégzése.

ALLGEMEINE VERTRAGSBEDINGUNGEN

Dienstleister:

Bezeichnung:

**ZegaSys Informatikai- Tanácsadó és Kereskedelmi
Korlátolt Felelősségű Társaság**

Sitz:

H-9400 Sopron, Gesztenyés krt. 11.

Steuernummer:

23326051-2-08.

Handelsregisternummer:

08-09-021732

Kontonummer:

17600011-00473853-00200004

Vertreter:

Zoltán Kaposi, Geschäftsführer

Telefonnummer:

+36 30 9372 422

E-Mail:

info@drtouch.eu,

(nachfolgend Dienstleistungsunternehmen, in den Datenverwaltungs- und Datenschutzvorschriften: Datenverarbeiter),

Die mit dem Dienstleister den Vertrag abschließende Partei:

Die beim Vertragsabschluss registrierte Person, als Benutzer (nachfolgend **Benutzer**, in den Datenverwaltungs- und Datenschutzvorschriften: **Datenverwalter**)

§ I.

BEGRIFFSERLÄUTERUNGEN

Datenverwalter: (Hinsichtlich dieser Allgemeinen Vertragsbedingungen (nachfolgend ÁSZF) der Benutzer) Datenverwalter ist die Person oder die Organisation, von der die Ziele der Datenverwaltung bestimmt, und die Datenverwaltung betreffenden Entscheidungen getroffen, sowie durchgeführt werden, oder durch den von ihr beauftragten Datenverarbeiter durchführen gelassen werden.

Datenverarbeiter: (Hinsichtlich dieser ÁSZF der Dienstleister) ist die Person oder die Organisation, von der die Verarbeitung der Daten aufgrund des mit dem Datenverwalter abgeschlossenen Vertrags durchgeführt wird.

Datenverarbeitung: Durchführung der mit den Datenverwaltungsarbeiten verbundenen technischen Aufgaben.

Adatkezelés jogalapja: az érintett (beteg, kezelt személy) hozzájárulása.

Hozzájárulás:

- a) Amennyiben az érintett önként fordul az egészségügyi ellátóhálózathoz, **az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről** szóló **1997. évi XLVII. törvény 12. § (2) bekezdés alapján** a gyógykezeléssel összefüggő egészségügyi és személyazonosító adatainak kezelésére szolgáló hozzájárulását -ellenkező nyilatkozat hiányában- megadottnak kell tekinteni, és erről az érintettet (törvényes képviselőjét) tájékoztatni kell.
- b) Egészségügyi ellátóhálózaton kívüli gyógykezelés esetén az érintett (beteg, kezelés alatt álló) akaratának önkéntes és határozott, írásos formában történő kinyilvánítása, amely megfelelő tájékoztatáson alapul, és félreérthetetlen beleegyezését adja a rá vonatkozó személyes adatok kezeléséhez.

Anonim adat: A beteg személye és a hozzá kapcsolódó egészségügyi adatok olyan módon történt elkülönítése során (anonimizált) rögzített adat, amelyből a beteg személyes adata nem következtethető ki, illetve az anonim adat utóbb a beteg személyével nem köthető össze.

Rechtsgrundlage der Datenverwaltung: Zustimmung der betroffenen (kranken, behandelten) Person.

Zustimmung:

- a) Sollte sich die betroffene Person freiwillig ans Gesundheitsversorgungsnetz wenden, muss ihre Zustimmung zur Verwaltung ihrer mit der Heilbehandlung verbundenen Gesundheits- und Personenidentifikationsangaben gemäß **§ 12. Abs. (2) des Gesetzes Nr. XLVII. (47.) aus dem Jahr 1997 über die Verwaltung und Schutz der gesundheitsbezogenen und der damit verbundenen persönlichen Angaben** - mangels einer gegensinnigen Erklärung - als erteilt betrachtet werden, und darüber muss die betroffene Person (ihr gesetzlicher Vertreter) informiert werden.
- b) Bei einer Heilbehandlung (Therapie), die außer dem Gesundheitsversorgungsnetz durchgeführt wird, stellt die Zustimmung eine freiwillige, ausdrückliche und schriftliche Äußerung des Willens der betroffenen (kranken, unter Behandlung stehenden) Person dar, der auf der entsprechenden Information beruht, und wobei von der betroffenen Person die eindeutige Zustimmung zur Verwaltung der sie betreffenden persönlichen Angaben erteilt wird.

Anonyme Daten: Diese Daten sind bei der Trennung der Person des Patienten und der mit ihm verbundenen gesundheitsbezogenen Angaben erfasste (anonymisierte) Daten, von denen die persönlichen Daten des Patienten nicht abgeleitet werden können, bzw. die anonymen Daten später mit der Person des Patienten nicht in Verbindung gebracht werden können.

II. §

A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.) A szerződés keretében a Felhasználó a **dr. Touch platform** (továbbiakban: **dr. Touch**) előfizetett szolgáltatás csomagjában szereplő alkalmazás(ok) illetve funkciók használatára jogosult az előfizetés időtartama alatt.
- 2.) **A dr. Touch leírása:**

A dr. Touch jelenti mindazon számítógépes alkalmazások, eljárások, weboldalak, feldolgozó algoritmusok összességét, melyek segítségével a Szolgáltató a dr. Touch működését biztosítja. Ideértve a drtouch.hu, drtouch.eu, drtouch.at, drtouch.ch, drtouch.fr, drtouch.it és ezek aloldalain biztosított web alapú szolgáltatásokat; a dr. Touch - különböző platformokra és szakorvosi területekre fejlesztett – a Felhasználó számítógépére, vagy okostelefonjára/tabletjére telepíthető alkalmazásait, valamint ezen szolgáltatások és alkalmazások működését biztosító Szolgáltatói háttér infrastruktúrát, feldolgozó és elemző algoritmusokat.

§ II.

VERTRAGSGEGENSTAND

- 1.) Im Rahmen des Vertrags ist der Benutzer berechtigt, die im abonnierten Dienstleistungspaket der **dr. Touch Plattform** (nachfolgend **dr. Touch**) aufgeführten Applikation(en), bzw. Funktionen während der Dauer des Abonnements zu benutzen.
- 2.) **Beschreibung von dr. Touch:**

Die dr. Touch Plattform stellt die Gesamtheit aller Computerapplikationen, Verfahren, Webseiten und verarbeitenden Algorithmen dar, durch die die Funktion von dr. Touch vom Dienstleister sichergestellt wird. Dazu gehören auch die von den Seiten drtouch.hu, drtouch.eu, drtouch.at, drtouch.ch, drtouch.fr, drtouch.it und von deren Unterseiten angebotenen, auf Web beruhenden Dienstleistungen; die - für verschiedene Plattformen und ärztliche Spezialbereiche entwickelten - auf den Computer, oder Smartphone/Tablet des Benutzers installierbaren Applikationen von dr. Touch, sowie die die Funktion dieser Dienstleistungen und Applikationen

sicherstellende Hintergrundinfrastruktur, und Verarbeitungs-, sowie Analysealgorithmen des Dienstleisters.

A dr. Touch célja:

- A Felhasználó, mint adatkezelő által rögzített egészségügyi adatok feldolgozásával a bevitt adatokból gépi feldolgozással egységes szerkezetű és megfogalmazású szöveges státuszleírás javaslat és/vagy grafikai reprezentáció készítése;
 - Az így előállított szövegek/grafikák hozzáférhetővé tétele a Felhasználó különböző saját, vagy általa használt eszközein;
 - Az így előállított szövegek/grafikák harmadik fél által fejlesztett orvosi szoftverbe történő beillesztése céljából adattranszfer lehetőségének biztosítása (előfordulhat, hogy ez a harmadik féltől és a Szolgáltatótól is informatikai támogatást igényel, mely a Felhasználó részére külön költségekkel járhat);
 - A Felhasználó által a platformon rögzített adatok szolgáltatási csomagtól függően statisztikai feldolgozásra (így pl Excel táblázatkezelővel) alkalmas formában (pontosvessző határolt szövegfájl formájában) történő elérhetőségének biztosítása.
 - A Felhasználó végkészülékén az adatok titkosított módon történő tárolása. A vonatkozó jelszó ismerete nélkül a készüléken tárolt adatokat a Szolgáltató sem tudja visszaállítani.
- 3.) A dr. Touch diagnózis felállítást nem végez, kezelési javaslatot nem ad, kizárólag a betegstátusz leírásához nyújt segítséget.
- 4.) A dr. Touch nem alkalmazható egészségügyi vizsgálat helyettesítéseként, mivel a betegstátusz felvételéhez megfelelő szakképzettség és kompetencia szükséges.
- 5.) A dr. Touch a státuszleírás-javaslatot kizárólag a Felhasználó által a szoftverben rögzített adatok alapján készíti el fejlett gépi algoritmusok használatával, valamint a rögzített és keletkezett adatok tárolását, illetve az adatok szöveges reprezentációját biztosítja a Felhasználó részére.

Ziele von dr. Touch:

- Mit der Verarbeitung der vom Benutzer, als Datenverwalter registrierten gesundheitsbezogenen Daten - durch eine maschinelle Verarbeitung der eingetragenen Daten - einen Statusbeschreibungsvorschlag und/oder eine graphische Repräsentation mit einheitlicher Struktur und Fassung zu erstellen;
 - Die so erstellten Texte/Graphiken an den verschiedenen eigenen Geräten des Benutzers, oder an den von ihm genutzten Geräten zugänglich zu machen;
 - Die Möglichkeit des Datentransfers - zwecks Übertragung/Einsetzung der so erstellten Texte/Graphiken in die von Dritten entwickelten ärztlichen Software - zu gewähren (Es kann vorkommen, dass diese einer informationstechnologischen Unterstützung sowohl vom Dritten, als auch vom Dienstleister bedarf, die für den Benutzer besondere Kosten zur Folge haben kann);
 - Die Zugänglichkeit der vom Benutzer auf der Plattform registrierten Daten in einer, für die statistische Verarbeitung (wie z.B. im Excel Tabellenverwalter) geeigneten Form (als durch Semikolon getrennte Textdatei) sicherzustellen.
 - Geheime Speicherung der Daten an den Endgeräten des Benutzers. Ohne Kenntnis des entsprechenden Passwortes können die am Gerät gespeicherten Daten vom Dienstleister auch nicht wiederhergestellt werden.
- 3.) Von dr. Touch werden keine Diagnosen aufgestellt und keine Behandlungsvorschläge gegeben, wird ausschließlich eine Hilfe zur Beschreibung des Patientenstatus geleistet.
- 4.) Dr. Touch darf nicht anstatt einer Gesundheitsuntersuchung angewandt werden, da zur Aufnahme des Status des Patienten entsprechende berufliche Qualifikation und Kompetenz erforderlich sind.
- 5.) Von dr. Touch wird der Statusbeschreibungsvorschlag ausschließlich aufgrund der vom Benutzer in der Software festgelegten Daten durch die Anwendung von hochentwickelten maschinellen Algorithmen erstellt, die festgelegten und entstandenen Daten werden gespeichert, bzw. wird die Textrepräsentation der Daten für den Benutzer gewährt.

6.) A dr. Touch az orvosi vagy más egészségügyi tevékenységet szabályozó jogszabályokban az orvosokra, egészségügyi tevékenységet végző személy részére kötelezően előírt orvosi, egészségügyi dokumentációkészítési kötelezettséget nem váltja ki.

7.) A Szolgáltató kizár minden felelősséget a Felhasználó szakmai jogosultságából, a Felhasználói szakértelem esetleges hiányából, a hibás vagy téves adatbevitelből adódó mindennemű következményért és kárért.

Amennyiben Felhasználó a dr. Touch által generált szöveget az orvosi, egészségügyi tevékenységet szabályozó jogszabályokban az orvosok, egészségügyi tevékenységet végző személyek részére kötelezően előírt egészségügyi dokumentáció készítésre, vagy annak kiváltására használja, a felhasználásából eredő károk, egyéb szankciók kizárólag Felhasználót terhelik.

A Felhasználó szakmai feladata és felelőssége a beteg szakszerű vizsgálata, és az egészségügyi dokumentáció megfelelő vezetése. A Felhasználó a dr. Touch által generált szöveget szakmailag köteles ellenőrizni, annak helyességéért kizárólagosan ő a felelős az alábbiakra tekintettel:

A dr. Touch által generált szövegben előforduló hibák tekintetében a Szolgáltató minden felelősséget kizár, mivel a platform a Felhasználó által a szoftverben rögzített adatok alapján, gépi algoritmusok használatával állítja elő a generált szöveget, amely egy státuszleírás szövegtervezete. A szövegtervezetnek, vagy részleteinek minden további felhasználása, vagy elvetése a Felhasználó szakmai döntésén alapul, a saját szakmai felelősségére.

II. §

A TELJESÍTÉS HELYE ÉS MÓDJA

1.) A teljesítés helye a Felhasználó informatikai eszközére telepített alkalmazás, illetve a web-böngészőjében megnyitható weboldal.

6.) Die in den die ärztliche oder sonstige gesundheitsbezogene Tätigkeit regelnden Rechtsvorschriften bezüglich der Ärzte, und Personen - von denen eine gesundheitsbezogene Tätigkeit ausgeübt wird - verbindlich vorgeschriebene ärztliche und gesundheitsbezogene Dokumentationserstellungspflicht wird von dr. Touch nicht ausgelöst.

7.) Vom Dienstleister wird die Haftung für sämtliche Folgen und Schäden ausgeschlossen, die aus der beruflichen Berechtigung des Benutzers, aus dem eventuellen Mangel der Berufskennntnisse des Benutzers, aus der fehlerhaften oder irrtümlichen Dateneintragung ergebend entstehen.

Sollte der Benutzer den von dr. Touch generierten Text zur Erstellung oder Auslösung einer in den die ärztliche oder sonstige gesundheitsbezogene Tätigkeit regelnden Rechtsvorschriften bezüglich der Ärzte und Personen - von denen eine gesundheitsbezogene Tätigkeit ausgeübt wird - verbindlich vorgeschriebene gesundheitsbezogenen Dokumentation verwenden, wird für die aus derer Verwendung ergebenden Schäden, und sonstige Sanktionen ausschließlich der Benutzer belastet.

Die fachgemäße Untersuchung der Patienten und die entsprechende Führung der Gesundheitsdokumentation stellen berufliche Aufgaben und Haftung des Benutzers dar. Der Benutzer ist verpflichtet, den von dr. Touch generierten Text beruflich zu überprüfen, für dessen Richtigkeit ist er - unter Berücksichtigung der untenstehend aufgeführten Punkte - allein verantwortlich:

Hinsichtlich der in dem von dr. Touch generierten Text angefallenen Fehler werden vom Dienstleister jede Haftungen ausgeschlossen, da der generierte Text - der ein Textentwurf einer Statusbeschreibung ist - von der Plattform aufgrund der vom Benutzer in der Software eingetragenen Daten, unter Verwendung von maschinellen Algorithmen erstellt wird. Alle weitere Verwendung oder Abweisung des Textentwurfs oder dessen Einzelheiten beruht auf der beruflichen Entscheidung des Benutzers, und erfolgt auf seine eigene berufliche Verantwortung.

§ II.

ORT, SOWIE ART UND WEISE DER ERFÜLLUNG

1.) Den Erfüllungsort stellen die aufs informationstechnologische Gerät des Benutzers installierte Applikation, bzw. die Webseite dar, die in seinem Webbrowser geöffnet werden kann.

2.) Die Bezeichnung der kompatiblen Computerplattformen (z.B.: Android, iOS, Windows,

- 2.) A kompatibilis számítógépes platformok (pl.: Android, iOS, Windows, stb.) megjelölése a Szolgáltató weboldalán elérhető.
- 3.) Az alkalmazás igénybevételéhez minimum 56 Kbit/sec internet-kapcsolat szükséges, melyről saját eszközein a Felhasználónak kell gondoskodnia. A Felhasználónak kell biztosítania az alkalmazás(ok), szolgáltatás(ok) igénybevételéhez szükséges saját informatikai eszközeinek működését. Felhasználó köteles a saját eszközein jogtiszta szoftvereket alkalmazni, és az elvárható védelmeket (pl. az eszközeinek titkosítása, vírusvédelem) biztosítani. A Szolgáltató megteszi a tőle elvárhatóan szükséges intézkedéseket a klienseszközön használt saját fejlesztésű alkalmazásai, weboldalai védelmére, azonban Felhasználó eszközeit érintő adatszivárgásért, sérülésért felelősséget nem vállal.
- 4.) A szolgáltatás szerver oldali infrastruktúráját a Szolgáltató biztosítja.
- 5.) A Szolgáltató a szolgáltatás teljesítéséhez további adatfeldolgozót vesz igénybe. Az adatfeldolgozó megnevezése:

Microsoft Corporation (Azure Cloud)
 Cím: One Microsoft Way, Redmond, WA
 98052 –(Amerikai Egyesült Államok)
**Az adattárolás helye: Amsterdam, Hollandia;
 Európai Unió**

III. §

A SZERZŐDÉS LÉTREJÖTTE, HATÁLYA, MEGSZŰNÉSE

- 1.) Szerződő felek a szerződés létrejötte, hatálya és megszűnése vonatkozásában a Felhasználó székhelye, telephelye szerinti időzónát tekintik meghatározónak és relevánsnak.
- 2.) Jelen szerződés létrejön a Felhasználó dr. Touch valamely alkalmazására történő regisztrációjával, amelynek előfeltétele az Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF), továbbá Adatkezelési és Adatvédelmi Szabályzat Felhasználó általi megismerése, megértése és elfogadása.
- 3.) Szolgáltató a szerződés megkötésének napját követő 7 naptári nap időtartamig (próbaidő) az alkalmazás díjmentes kipróbálását biztosítja azzal, hogy amennyiben Felhasználó nem kívánja a szolgáltatást a továbbiakban igénybe venni, akkor a szerződéstől ezen 7 naptári nap próbaidő alatt elállhat. (Kizárólag írásba foglalt egyedi, eltérő megállapodás alapján a próbaidő hossza vagy az első előfizetési periódus

usw.) sind auf der Webseite des Dienstleisters erreichbar.

- 3.) Zur Benutzung der Applikation ist eine Internetverbindung von mindestens 56 Kbit/sec erforderlich, wofür auf seinen eigenen Geräten vom Benutzer selbst gesorgt werden muss. Zur Inanspruchnahme der Applikation(en) und Dienstleistung(en) muss die Funktion der eigenen IT-Geräte vom Benutzer sichergestellt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, auf seinen eigenen Geräten legale Softwares zu verwenden, die zumutbaren Schutzmaßnahmen (z.B. Verheimlichen des Gerätes, Virenschutz) zu treffen und den Schutz sicherzustellen. Vom Dienstleister werden alle von ihm zumutbaren Maßnahmen für den Schutz seiner auf der Klieinheit verwendeten, selbst entwickelten Applikationen und Webseiten, für die die Geräte des Benutzers betreffende Datenleckage, und Datenbeschädigung wird aber von ihm nicht gehaftet.
- 4.) Die serverseitige Infrastruktur der Dienstleistung wird vom Dienstleister bereitgestellt.
- 5.) Zur Erfüllung der Dienstleistung wird vom Dienstleister einen weiteren Datenverarbeiter in Anspruch genommen. Bezeichnung des Datenverarbeiters:

Microsoft Corporation (Azure Cloud)
 Adresse: One Microsoft Way, Redmond, WA
 98052 –(Vereinigte Staaten von Amerika)
**Ort der Datenspeicherung: Amsterdam,
 Niederlande; Europäische Union**

III. §

ABSCHLUSS, GELTUNG UND AUFLÖSUNG DES VERTRAGS

- 1.) Hinsichtlich des Abschlusses, der Geltung und der Auflösung (Beendigung) des Vertrags wird von den Parteien die Zeitzone nach dem Sitz, oder Standort des Benutzers als maßgebend und relevant betrachtet.
- 2.) Dieser Vertrag wird durch die Registration seitens des Benutzers auf irgendeine Applikation von dr. Touch abgeschlossen, derer Voraussetzungen das Kennenlernen, das Verstehen und die Anerkennung der Allgemeinen Vertragsbedingungen (ÁSZF), sowie der Datenverwaltungs- und Datenschutzvorschriften durch den Benutzer darstellen.
- 3.) Für die Dauer von 7 Kalendertagen nach dem Vertragsabschluss (Probezeit) wird vom Dienstleister die gebührenfreie Probe der Applikation sichergestellt, wobei festgelegt wird, dass wenn der Benutzer die Dienstleistung nicht mehr in Anspruch nehmen möchte, kann vom Vertrag innerhalb dieser Probezeit von 7 Kalendertagen zurücktreten. (Die Länge der Probezeit oder der Zeitpunkt der Fälligkeit der Gebühreuzahlung bezüglich der ersten

díjfizetési esedékességének időpontja módosítható.)

- 4.) Felhasználó elállási nyilatkozatának számít, ha az előfizetési díjat legkésőbb a szerződés megkötését követő 7. naptári nap éjfélig nem egyenlíti ki a 6) pontban foglaltak figyelembevételével.
- 5.) Felhasználó elállása esetén az időközben rögzítésre került státuszadatokat Szolgáltató 24 órán belül, a felhasználói fiókot 30 nap elteltével törli.
- 6.) Felhasználó hozzájárul, hogy a kiválasztott szolgáltatáscsomag szerinti teljesítést a Szolgáltató az első előfizetési díj kiegyenlítésével azonnal megkezdje és tudomásul veszi, hogy az elállási jogáról, egyúttal a próbaidő hátralévő részéről is lemond. Az előfizetési díj kiegyenlítése bankkártyás fizetéssel azonnal, átutalással az előfizetési díjnak a Szolgáltató bankszámláján történő jóváírásával történik meg.
[A fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződések részletes szabályairól szóló 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 29. § (1) bekezdés m) pontja szerint a nem tárgyi adathordozón nyújtott digitális adattartalom tekintetében, ha a vállalkozás a fogyasztó kifejezett, előzetes beleegyezésével kezdte meg a teljesítést, és a fogyasztó e beleegyezésével egyidejűleg nyilatkozott annak tudomásul vételéről, hogy a teljesítés megkezdését követően elveszíti az elállási/felmondási jogát.]
- 7.) A szerződés megszüntetésre kerül bármelyik fél felmondásával. A felmondás az adott előfizetési periódus utolsó napjára szólhat. A felmondást a másik féllel az előfizetési periódus utolsó napját megelőzően legalább 15 nappal korábban kell közölni.
- 8.) Az előfizetői díj fizetésének beszüntetése, elmaradása esetén az elmaradt díjfizetési esedékességének napját követő 30. napon a szerződés megszűnik.
- 9.) Díjfizetési késedelem esetén a késedelem 8. napjától Felhasználó szoftverhez történő hozzáférése korlátozásra kerül 22 napig, annyiban, hogy Felhasználónak újabb adatrögzítésre nincs lehetősége, de az általa korábban rögzített adatokhoz hozzáfér, azokat letöltheti.
- 10.) A szerződés megszüntetése, megszűnése esetén Szolgáltató minden további értesítés nélkül haladéktalanul törli a saját (illetve általa bérelt) informatikai tárhelyekről a Felhasználó által korábban rögzített minden – a Felhasználó pácienseire vonatkozó - személyes adatot az *információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról*

Abonnementsperiode kann ausschließlich aufgrund einer schriftlichen, individuellen, abweichenden Vereinbarung geändert werden.)

- 4.) Als Rücktrittserklärung des Benutzers gilt, wenn die Abonnementsgebühr spätestens bis zum Mitternacht des 7. Kalendertages nach dem Vertragsabschluss - unter Berücksichtigung der im Punkt 6) gefassten Angaben - von ihm nicht bezahlt wird.
- 5.) Beim Rücktritt des Benutzers werden die inzwischen registrierten Statusangaben vom Dienstleister innerhalb 24 Stunden, und das Benutzerkonto (User account) nach dem Ablauf von 30 Tagen gelöscht.
- 6.) Vom Benutzer wird zugestimmt, die dem ausgewählten Dienstleistungspaket entsprechende Leistungserfüllung seitens des Dienstleisters nach der Bezahlung der ersten Abonnementsgebühr unverzüglich zu beginnen. Weiterhin nimmt der Benutzer zur Kenntnis, dass er damit auf sein Rücktrittsrecht, und gleichzeitig damit auf den restlichen Teil der Probezeit auch verzichtet. Die Begleichung der Abonnementsgebühr erfolgt bei der Bezahlung mit einer Bankkarte sofort, bei einer Banküberweisung wird mit dem Zeitpunkt der erfolgten Gutschrift der Abonnementsgebühr auf dem Bankkonto des Dienstleisters realisiert.
[Gemäß § 29. Abs. (1) Ziffer m) der Regierungsverordnung Nr. 45/2014. (26.II.) über die detaillierten Vorschriften bezüglich der Verträge zwischen dem Verbraucher und dem Unternehmen wird hinsichtlich des auf einem nicht gegenständlichen Datenträger bereitgestellten digitalen Dateninhaltes folgendes festgelegt: Wenn das Unternehmen die Leistungserfüllung mit der ausdrücklichen, vorherigen Zustimmung des Verbrauchers angefangen hat, und der Verbraucher gleichzeitig mit seiner diesbezüglichen Zustimmung auch über die Kenntnisnahme der Tatsache erklärt hat, dass er sein Rücktritts-/Kündigungsrecht verliert, können diese Rechte von ihm nicht ausgeübt werden.]
- 7.) Durch die Kündigung seitens einer der Parteien wird der Vertrag aufgelöst. Die Kündigung kann für den letzten Tag der betreffenden Abonnementsperiode gelten. Die Kündigung muss mindestens 15 Tage vor dem letzten Tag der Abonnementsperiode der anderen Partei mitgeteilt werden.
- 8.) Bei der Einstellung, oder beim Wegfall der Bezahlung der Abonnementsgebühr wird der Vertrag am 30. Tag nach der Fälligkeit der weggefallenen Gebühreinzahlung erloschen.
- 9.) Bei einem Gebühreinzahlungsverzug wird der Softwarezugang des Benutzers ab dem 8. Tag des Verzugs 22 Tage beschränkt, wobei vom Benutzer die Erfassung von neuen Daten nicht ermöglicht wird, in diesem Zeitraum sind aber die von ihm früher registrierten Daten zugänglich, und können von ihm heruntergeladen werden.
- 10.) Bei der Auflösung/Beendigung des Vertrags werden alle, vom Benutzer früher registrierten - die Patienten des Benutzers betreffenden - persönlichen Daten *gemäß dem Gesetz Nr. CXII. (112.) aus dem Jahr 2011 über das Informations-Selbstbestimmungsrecht sowie über die Informationsfreiheit* vom Dienstleister ohne weitere Benachrichtigung von seinen eigenen (bzw.

szóló 2011. évi CXII. törvénynek megfelelően.

IV. §

AZ ELŐFIZETÉS DÍJA

- 1.) Előfizetési díj időszakonként előre esedékes. A Megrendelő előre választhat előfizetési időszakot a Szolgáltató weboldalán feltüntetett előfizetési csomagok közül.
- 2.) A Szolgáltató Magyarország területén a szolgáltatási díjakat forintban, egyéb országok területén euróban vagy USA dollárban teszi közzé és számítja fel.
- 3.) Az előfizetési díjak kiszámításánál a Szolgáltató a Felhasználó telephelyére érvényes általános forgalmi adó kulccsal számítja ki az előfizetés aktuális havi díját, így az országonként eltérő lehet.
- 4.) Szolgáltató a Felhasználó telephelyére érvényes általános forgalmi adó változását - külön értesítés nélkül – jogosult a hatályos jogszabályok szerint az előfizetés díjában érvényesíteni.
- 5.) Szolgáltató az előfizetési díjak egyoldalú megváltozására - meglévő szerződések esetében - az erről szóló értesítés Felhasználónak történt megküldését követő 30. nap után jogosult a következő szolgáltatási periódus kezdetével. Felhasználó az egyoldalú módosítást nem köteles elfogadni, élhet a felmondási jogával [ÁSZF III. § 7]).

VI. §

ADATVÉDELEM

A SZOLGÁLTATÓ KÖTELEZETTSÉGEI ÉS JOGOSULTSÁGAI

- 1.) Szolgáltatót, mint adatfeldolgozót a jelen szoftver szolgáltatási szerződés létrejöttével egyúttal kifejezetten megbízza a Felhasználó az általa, mint adatkezelő által felvett egészségügyi adatok feldolgozásával, tárolásával, továbbításával (továbbiakban feldolgozás) annyiban, amennyiben és ameddig ez a szolgáltatott szoftver működéséből és felületeleiből adódóan feltétlenül szükséges.

Felhasználó a jelen szerződési feltételek X. § 1) pontja szerinti al-adatfeldolgozó igénybevételéhez kifejezetten hozzájárul.

A felhasználó, mint adatkezelő szavatol azért, hogy a reá, mint betegellátóra vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályoknak megfelelően a dr. Touch platformon keresztül rögzített személyes és különleges adatok tekintetében rendelkezik a szükséges formájú hozzájárulással, vagy a vonatkozó

von ihm gemieteten) informationstechnologischen Speicherflächen unverzüglich gelöscht.

§ IV.

DIE ABONNEMENTSGEBÜHR

- 1.) Die Zahlung der Abonnementsgebühr ist pro Periode im Voraus fällig. Die Abonnementsperiode kann vom Besteller im Voraus, von den auf der Webseite des Dienstleisters aufgeführten Abonnementspaketen ausgewählt werden.
- 2.) Die Dienstleistungsgebühren werden vom Dienstleister im Raumgebiet von Ungarn in HUF, in anderen Ländern in EUR oder USD bekanntgemacht und angerechnet.
- 3.) Bei der Kalkulation der Abonnementsgebühren wird die aktuelle Monatsgebühr des Abonnements vom Dienstleister mit dem für den Standort des Benutzers geltenden Umsatzsteuersatz berechnet, so kann diese - vom betreffenden Land abhängig - unterschiedlich sein.
- 4.) Der Dienstleister ist berechtigt, die Änderung des für den Standort des Benutzers geltenden Umsatzsteuersatzes - ohne besondere Benachrichtigung - in der Abonnementsgebühr geltend zu machen.
- 5.) Zur einseitigen Änderung der Abonnementsgebühren - bei bestehenden Verträgen - ist der Dienstleister nach dem 30. Tag nach der Zusendung der diesbezüglichen Benachrichtigung dem Benutzer, mit dem Beginn der nächsten Dienstleistungsperiode berechtigt. Der Benutzer ist nicht verpflichtet, die einseitige Änderung anzunehmen, er kann sein Kündigungsrecht geltend machen [ÁSZF § III. 7]).

§ VI.

DATENSCHUTZ

VERPFLICHTUNGEN UND RECHTE DES DIENSTLEISTERS

- 1.) Gleichzeitig mit dem Abschluss dieses Software-Dienstleistungsvertrags wird der Dienstleister - als Datenverarbeiter - vom Benutzer mit der Verarbeitung, Speicherung und Weiterleitung (nachfolgend Verarbeitung) der von ihm als Datenverwalter aufgenommenen gesundheitsbezogenen Daten ausdrücklich beauftragt, bis und insoweit diese aus der Funktion und aus der Überwachung der geleisteten Software ergebend unbedingt erforderlich ist.

Vom Benutzer wird der Inanspruchnahme von einem Unterdatenverarbeiter gemäß dem § X. Punkt 1) dieser Vertragsbedingungen ausdrücklich zugestimmt.

Vom Benutzer als Datenverwalter wird dafür gehaftet, dass er hinsichtlich der auf der dr. Touch Plattform erfassten persönlichen und besonderen Daten/Angaben - den für ihn, als Krankenversorger geltenden jeweils gültigen Rechtsvorschriften entsprechend - über die Zustimmung in dem erforderlichen Format verfügt, oder die erteilte

jogszabály alapján a megadott hozzájárulás vélelmezhető.

2.) Adatfeldolgozó a dr. Touch platform, mint szolgáltatás biztosításával lehetővé teszi

- az Adatkezelő által történő egészségügyi adatoknak bevitelét, tárolását;
- fejlett gépi algoritmusok használatával a bevitt adatoknak megfelelő státuszleírás javaslatot;
- az így keletkezett adatok tárolását, statisztikai, feldolgozását, illetve
- az adatok szöveges és/vagy grafikai reprezentációját.
- az betegadatok az Adatkezelő megbízásából történő továbbítását harmadik fél által kifejlesztett orvosi szoftverbe történő átvitelének érdekében.

Bármely ilyen jellegű betegadat-továbbítás a Felhasználó kifejezett utasítására történhet. A felek utasításnak tekintik a dr. Touch platformon a Felhasználó által elvégzett erre vonatkozó beállítást is. Amennyiben az adatátvitel technikai ill. műszaki támogatást igényel, Szolgáltató külön megállapodás és költségelszámolás alapján biztosítja a kompatibilitást.

3.) Adatkezelő felhatalmazhatja az Adatfeldolgozót a tárolt adatok anonimizálására, valamint, hogy az anonim, így személyes adatnak nem minősülő adatokat harmadik fél részére továbbítsa. **Az adatkezelő ezt a hozzájárulást bármikor visszavonhatja, mely esetben újabb adatok anonimizálására és továbbítására nem kerül sor.**

4.) A kezelt adatok feletti rendelkezési lehetőség az Adatkezelő birtokában marad, az Adatfeldolgozó az adatkezelési szerződés megszűnése után (az előfizetés felmondását követő 30. napon) a személyes adatokat tartalmazó adatokat köteles törölni.

A Felhasználó kifejezett hozzájárulása alapján anonimizált, és a személyekhez nem köthető egyéb, a Felhasználó által rögzített adatokat (általános anonim eseteleírások, statisztikai adatok) a Szolgáltató mind a szerződés fennállta alatt, mind pedig azt követően saját belátása szerint tárolhatja és hasznosíthatja.

Zustimmung aufgrund der einschlägigen Rechtsvorschriften vermutet werden kann.

2.) Vom Datenverarbeiter werden durch die Sicherstellung der dr. Touch Plattform, als Dienstleistung

- die Eintragung und die Speicherung von gesundheitsbezogenen Daten durch den Datenverwalter;
- durch die Anwendung von hochentwickelten maschinellen Algorithmen die Erstellung des den eingetragenen Daten entsprechenden Statusbeschreibungsvorschlags;
- die Speicherung, statistische Verarbeitung der so entstandenen Daten, bzw.
- die in Text- und/oder graphische Repräsentation der Daten,
- die im Auftrag des Datenverwalters erfolgende Weiterleitung der die Patienten betreffenden Daten/Angaben zwecks Übertragung dieser Daten in eine vom Dritten entwickelte ärztliche Software ermöglicht. Die derartige Weiterleitung von Patientendaten darf auf ausdrückliche Anordnung des Benutzers erfolgen. Die vom Benutzer auf der dr. Touch Plattform durchgeführte diesbezügliche Einstellung wird von den Parteien auch als Anordnung betrachtet. Sollte die Datenübertragung technologischer, bzw. technischer Unterstützung bedürfen, wird die Kompatibilität vom Dienstleister aufgrund einer besonderen Vereinbarung und Kostenabrechnung gewährt.

3.) Der Datenverwalter kann den Datenverarbeiter bevollmächtigen, die gespeicherten Daten zu anonymisieren, sowie die anonymen, und dadurch als keine persönlichen Daten geltenden Daten Dritten weiterzuleiten. **Diese Genehmigung kann vom Datenverwalter jederzeit zurückgezogen werden, wobei dann keine neuen Daten anonymisiert und weitergeleitet werden.**

4.) Die Möglichkeit der Verfügung über die verwalteten Daten bleibt im Besitz des Datenverwalters, und der Datenverarbeiter ist verpflichtet, die Daten - in denen persönliche Angaben enthalten sind - nach der Beendigung des Datenverwaltungsvertrags (am 30. Tag nach der Kündigung des Abonnements) zu löschen.

Die aufgrund der ausdrücklichen Zustimmung des Benutzers anonymisierten, vom Benutzer erfassten Daten, die mit den Personen nicht in Zusammenhang gebracht werden können (allgemeine anonyme Fallbeschreibungen, statistische Angaben) können vom Dienstleister sowohl während der Vertragsdauer, als auch danach nach seinem eigenen Ermessen gespeichert und genutzt werden.

5.) Die Beschreibung der vom Datenverwalter aufgenommenen Status kann vom dr. Touch Portal bis

- 5.) Az Adatkezelő az általa felvett státuszok leírását a dr. Touch portálról az előfizetés felmondását követő 30. napig bármikor szabadon letöltheti.
- 6.) Adatfeldolgozó a tárolt adatokat külföldre (Európai Gazdasági Térségen kívül) nem továbbíthatja.
- 7.) Adatfeldolgozót minden, a beteg egészségi állapotával kapcsolatos, valamint szolgáltatás nyújtása során tudomására jutott adat és egyéb tény vonatkozásában, időbeli korlátozás nélkül titoktartási kötelezettség terheli. A titoktartási kötelezettség nem vonatkozik arra az esetre, ha ez alól a beteg felmentést adott vagy jogszabály, illetve bíróság az adat szolgáltatásának kötelezettségét írja elő.
- 8.) A Felhasználó, mint adatkezelő által rögzített személyes és egészségügyi adatok védelmének tekintetében a Szolgáltató, mint adatfeldolgozó a VII. §-ban foglaltak és a mindenkor hatályos törvények és jogszabályok szerint jár el.

VII. §

ADATVÉDELEM FELHASZNÁLÓ KÖTELEZETTSÉGEI

- 1.) **Adatkezelő, mint a dr. Touch felhasználója** kijelenti, hogy a platform felhasználásához megfelelő szakképzettséggel és kompetenciával rendelkezik. A rendszer által előállított státuszleírás-javaslat (ellenőrzés nélküli) átvételéért, felhasználásáért az Adatfeldolgozó bármilyen jellegű felelősséget kizár, a státuszleírás-javaslat megfelelőségének eldöntése kizárólag az Adatkezelő érdekkörébe tartozik.
- 2.) Felhasználó köteles az általa kezelt beteg megfelelő tájékoztatását követően a beteg -jogszabályban meghatározott formájú- beleegyezését beszerezni a rá vonatkozó személyes adatok kezeléséhez.
- 3.) Szolgáltató kifejezetten tiltja a dr. Touch szoftver forráskód feltörését, tanulmányozását, felhasználását és a visszafejtésnek (reverse engineeringnek) nevezett eljárást. Szükség esetén a Felhasználó kérésére külön megállapodás alapján Szolgáltató vállalja a dr. Touch szoftver Felhasználó más alkalmazásaival történő összekapcsolását (az interoperabilitás megteremtését).
- 4.) Felhasználó kizárólag jogtisztan informatikai, számítástechnikai eszközön használhatja a szoftvert.

zum 30. Tag nach der Kündigung des Abonnements vom Benutzer jederzeit heruntergeladen werden.

- 6.) Die gespeicherten Daten dürfen vom Datenverarbeiter ins Ausland (außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums) nicht weitergeleitet werden.
- 7.) Der Datenverarbeiter ist hinsichtlich aller, in Verbindung mit dem Gesundheitszustand des Patienten, sowie im Laufe der Dienstleistungserfüllung zu seiner Kenntnis gebrachten Daten und sonstiger Tatsachen, ohne zeitliche Beschränkung zur Geheimhaltung verpflichtet. Die Geheimhaltungspflicht betrifft nicht die Fälle, bei denen der Patient den Datenverarbeiter davon befreit hat, oder die Datenlieferungspflicht von Rechtsvorschriften, bzw. vom Gericht vorgeschrieben ist.
- 8.) Hinsichtlich des Schutzes der vom Benutzer als Datenverwalter erfassten persönlichen und gesundheitsbezogenen Daten wird der Dienstleister als Datenverarbeiter gemäß den im § VII. gefassten Punkten, den jeweils gültigen Gesetzen, sowie Rechtsvorschriften vorgehen.

VII. §

DATENSCHUTZ VERPFLICHTUNGEN DES BENUTZERS

- 1.) **Der Datenverwalter, als Benutzer von dr. Touch** erklärt, dass er für die Benutzung der Plattform über entsprechende berufliche Qualifikation und Kompetenz verfügt. Für die (unkontrollierte) Übernahme und Verwendung des vom System generierten Statusbeschreibungsvorschlags werden alle Arten der Haftung vom Datenverarbeiter ausgeschlossen, die Entscheidung der Frage, ob der Statusbeschreibungsvorschlag entsprechend ist, liegt im ausschließlichen Interessenbereich des Datenverwalters.
- 2.) Der Benutzer ist verpflichtet, nach der entsprechenden Information des von ihm behandelten Patienten die Zustimmung zur Verwaltung der ihn betreffenden persönlichen Daten/Angaben - in einem, in den Rechtsvorschriften bestimmten Format - einzuholen.
- 3.) Der Aufbruch, das Studieren, die Verwendung des Quellcodes (Sourcecodes) der dr. Touch Software, sowie das Entschlüsseln genannte Verfahren (reverse engineering) werden vom Dienstleister ausdrücklich verboten. Beim Bedarf und auf Verlangen des Benutzers verpflichtet sich der Dienstleister, die dr. Touch Software mit anderen Applikationen des Benutzers aufgrund einer Sondervereinbarung zu verbinden (die Interoperabilität zu errichten).
- 4.) Die Software darf vom Benutzer ausschließlich auf legalen informationstechnologischen, und computertechnischen Geräten verwendet werden.

- 5.) Felhasználó a nem megfelelő vírusvédelemből eredően esetlegesen felmerülő mindennemű kárát kizárólag saját maga köteles viseli.
 - 6.) Felhasználó az illegális szoftverhasználattal a Szolgáltatónak okozott mindennemű kárért köteles helytállni.
 - 7.) Felhasználó a dr Touch szoftvert csak és kizárólag saját betegellátói működése körében és céljára használhatja.
 - 8.) Felhasználó felelős az általa használt eszköz biztonságos működéséért, illetve a jelszava biztonságáért.
 - 9.) Felhasználó felelős jelszavának felhasználásával bekövetkező adatszivárgásért, fióktevékenységért.
 - 10.) A Felhasználó jelszava, hozzáférése kompromittálódásának esetén köteles a Szolgáltatót haladéktalanul értesíteni és jelszavát megváltoztatni, vagy a Szolgáltatónál a fiókjához való hozzáférés letiltását kezdeményezni.
 - 11.) Vita esetén 4-10. pontokba foglalt Felhasználói kötelezettségek és vállalások igazolása, bizonyítása a Felhasználó kötelezettsége, azaz a Felhasználó terhére esik.
- 5.) Der Benutzer ist verpflichtet, seine aus dem nicht entsprechenden Virenschutz ergebend eventuell anfallenden Schäden ausschließlich selbst zu tragen.
 - 6.) Der Benutzer ist verpflichtet, für alle, durch die Verwendung von illegalen Softwares dem Dienstleister verursachten Schäden zu haften.
 - 7.) Die dr. Touch Software darf vom Benutzer nur und ausschließlich im Kreis und für die Ziele seiner Tätigkeit als Kranken-/Patientenversorger verwendet werden.
 - 8.) Für den sicheren Betrieb des von ihm benutzten Gerätes, bzw. für die Sicherheit seines Passwortes wird vom Benutzer gehaftet.
 - 9.) Für die unter Verwendung seines Passwortes eintretende Datenleckage, sowie Benutzerkontotätigkeit wird vom Benutzer gehaftet.
 - 10.) Beim Kompromittieren des Passwortes oder des Zugangs des Benutzers ist er verpflichtet, den Dienstleister darüber unverzüglich zu informieren, und sein Passwort zu ändern, oder beim Dienstleister die Absperrung des Zugangs zu seinem Benutzerkonto zu beantragen.
 - 11.) Bei Streitigkeiten stellt die Bescheinigung der in den Punkten 4-10. gefassten Pflichten und Verpflichtungen des Benutzers eine Verpflichtung des Benutzers dar, d.h., dass diese zu Lasten des Benutzers geht.

VIII. §

ADATVÉDELEM FELELŐS SZEMÉLYEK

Szolgáltató (Adatfeldolgozó) részéről:
Kaposi Zoltán ügyvezető

Felhasználó (Adatkezelő) részéről:
a regisztráció során megadott természetes személy Felhasználó, vagy jogi személy esetén annak képviselője.

IX. §

ADATVÉDELEM A FELELŐSSÉGI VISZONYOK

- 1.) A Felhasználó, mint Adatkezelő (e §-ban Adatkezelő) köteles az adatkezelési műveleteket úgy megtervezni és végrehajtani, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény és az adatkezelésre vonatkozó más szabályok alkalmazása során biztosítsa a betegek magánszférájának védelmét.

§ VIII.

DATENSCHUTZ VERANTWORTLICHE PERSONEN

Seitens des Dienstleisters (Datenverarbeiters)
Zoltán Kaposi, Geschäftsführer

Seitens des Benutzers (Datenverwalters):
Die bei der Registration angegebene natürliche Person, als Benutzer, oder bei einer Rechtsperson derer Vertreter

§ IX.

DATENSCHUTZ VERANTWORTUNGSVERHÄLTNISSE

- 1.) Der Benutzer, als Datenverwalter (in diesem § Datenverwalter) ist verpflichtet, die Datenverwaltungsschritte so zu planen und durchzuführen, um dadurch den Schutz der Privatsphäre seiner Patienten bei der Anwendung des Gesetzes Nr. CXII. (112) aus dem Jahr 2011 über die Informations-Selbstbestimmungsrecht und über die Informationsfreiheit, des Gesetzes Nr. XLVII. (47.) aus dem Jahr 1997 über die Verwaltung und Schutz der gesundheitsbezogenen und der damit verbundenen persönlichen Angaben, und anderer, die Datenverwaltung betreffenden Regelungen sicherstellen zu können.

- | | |
|--|---|
| <p>2.) Adatkezelő, illetve tevékenységi körében a Szolgáltató, mint Adatfeldolgozó (e §-ban Adatfeldolgozó) köteles gondoskodni az adatok biztonságáról.</p> <p>3.) Adatfeldolgozó az adatokat megfelelő intézkedésekkel védeni köteles, különösen a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés és sérülés, továbbá az alkalmazott technika megváltozásából fakadó hozzáférhetetlenné válás ellen.</p> <p>4.) Adatkezelő a Dr. Touch platform használatát illetéktelen, vagy más személynek nem adhatja át, gondoskodni köteles jogosulatlan hozzáférés megakadályozásáról.</p> <p>5.) A személyes adatok automatizált feldolgozása során az Adatfeldolgozó saját érdekkörében saját tevékenysége során további intézkedésekkel biztosítja</p> <p>a) a jogosulatlan adatbevitel megakadályozását;</p> <p>b) az automatikus adatfeldolgozó rendszerek jogosulatlan személyek általi, adatátviteli berendezés segítségével történő használatának megakadályozását;</p> <p>c) annak ellenőrizhetőségét és megállapíthatóságát, hogy a személyes adatokat adatátviteli berendezés alkalmazásával mely szerveknek továbbították vagy továbbíthatják;</p> <p>d) annak ellenőrizhetőségét és megállapíthatóságát, hogy mely személyes adatokat, mikor és ki vitte be az automatikus adatfeldolgozó rendszerekbe;</p> <p>e) a telepített rendszerek üzemzavar esetén történő helyreállíthatóságát és</p> <p>f) azt, hogy az automatizált feldolgozás során fellépő hibákról jelentés készüljön.</p> | <p>2.) Der Datenverwalter, bzw. in seinem Tätigkeitsbereich der Dienstleister – als Datenverarbeiter (in diesem § Datenverarbeiter) ist verpflichtet, für die Sicherheit der Daten Sorge zu tragen.</p> <p>3.) Der Datenverarbeiter ist verpflichtet, die Daten – besonders vor der durch unbefugten Zugang, Änderungen, Weiterleitung, Veröffentlichung, Löschen oder Vernichtung und Beschädigung/Verletzung, sowie aus der Änderung der angewandten Technik ergebend aufgetretenen Unzugänglichkeit - durch entsprechende Maßnahmen zu schützen.</p> <p>4.) Die Benutzung der Dr. Touch Plattform kann vom Datenverwalter keinen unbefugten, oder anderen Personen übergeben werden, er ist verpflichtet, für die Verhinderung des illegalen Zugangs zu sorgen.</p> <p>5.) Bei der automatisierten Verarbeitung der persönlichen Daten werden vom Benutzer bei der Ausübung seiner eigenen Tätigkeiten in seinem eigenen Interessenbereich</p> <p>a) die Verhinderung der unbefugten Dateneintragung;</p> <p>b) die Verhinderung der mittels einer Datenübertragungsanlage realisierten Nutzung der automatischen Datenverarbeitungssysteme durch unbefugte Personen;</p> <p>c) die Kontrollierbarkeit und die Feststellbarkeit, ob die persönlichen Daten durch die Anwendung der Datenübertragungsanlage welchen Servers weitergeleitet wurden, oder weitergeleitet werden können;</p> <p>d) die Kontrollierbarkeit und die Feststellbarkeit, welche persönlichen Daten wann und von wem in die automatischen Datenverarbeitungssysteme eingetragen wurden;</p> <p>e) die Wiederherstellbarkeit der installierten Systeme bei einer Betriebsstörung und</p> <p>f) die Erstellung des Berichtes über die bei der automatisierten Verarbeitung auftretenden Fehler mit weiteren Maßnahmen gewährt.</p> |
|--|---|

X. §

ADATVÉDELEM EGYÉB RENDELKEZÉSEK

- 1.) Felhasználó, mint adatkezelő, és mint a dr. Touch felhasználója az előfizetéssel és jelen ÁSZF elfogadásával tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Szolgáltató, mint adatfeldolgozó a Felhasználó által berögzített adatokat *további adatfeldolgozók* (al-adatfeldolgozó) részére továbbíthatja a szolgáltatás ellátása körében és céljából – lásd: II. §. A teljesítés helye és módja. *További adatfeldolgozónak* minősül az Adatfeldolgozó által igénybe vett tárhelyszolgáltató.

§ X.

DATENSCHUTZ SONSTIGE BESTIMMUNGEN

- 1.) Mit dem Abonnement und durch die Annahme dieser ÁSZF wird vom Benutzer, als Datenverwalter und als Benutzer der Plattform dr. Touch zur Kenntnis genommen und anerkannt, dass der Dienstleister, als Datenverarbeiter die vom Benutzer erfassten Daten vom Dienstleister, als Datenverarbeiter *weiteren Datenverarbeitern* (Unterdatenverarbeiter) im Kreis und aus dem Ziel der Erfüllung der Dienstleistung weitergeleitet werden können - siehe § II. Ort sowie Art

- 2.) A tárhelyszolgáltató adatai:
Név: Microsoft Corporation (Azure Cloud)
Cím: One Microsoft Way, Redmond, WA
98052 –(Amerikai Egyesült Államok)
Az adattárolás helye: Amsterdam, Hollandia Európai Unió
- 3.) Adatkezelő hozzájárul ahhoz, hogy az Adatfeldolgozó az Adatokat az alkalmazás üzemeltető személyének megváltozása esetén az új üzemeltető részére átadja.
- 4.) Adatkezelő hozzájárulását adja a VI. § 4) pont szerinti hozzájárulása esetén, hogy általa rögzített egészségügyi jellegű adatokat anonimizált formában, statisztikai célokra harmadik személyek részére a Szolgáltató továbbítsa.
- 5.) A Szolgáltató az elektronikusan kezelt adatállományok védelme érdekében megfelelő technikai megoldással korlátozza, hogy a dr. Touch platformon tárolt adatok harmadik fél nyilvántartásával közvetlenül ne legyenek összekapcsolhatók és az érintett beteg személyéhez rendelhetők.
- 6.) Az Adatkezelő végkészülékén az adatok a végkészüléktől független módon titkosítva kerülnek tárolásra. A tárhelyszolgáltató tekintetében az adatok védelmére a platform tulajdonosa a személyes adatok védelmének tekintetében védelmet nyújt: jogosulatlan fizikai és távoli hozzáférés megakadályozása a bevett eljárásoknak megfelelően. A logikai hozzáférésvédelem három szintű: authentication, authorization, and accounting (AAA): azonosítás, meghatalmazás, naplózás.
- und Weise der Erfüllung. Der vom Datenverarbeiter in Anspruch genommene Speicherflächenbieter (Web-Hosting Dienstleister) gilt als weitere Datenverarbeiter.
- 2.) Angaben bezüglich des Speicherflächenbieters (Web-Hosting Dienstleisters):
Bezeichnung: Microsoft Corporation (Azure Cloud)
Adresse: One Microsoft Way, Redmond, WA
98052 -(Vereinigte Staaten von Amerika)
Ort der Datenspeicherung: Amsterdam, Niederlande, Europäische Union
- 3.) Vom Datenverwalter wird zugestimmt, die Daten bei der Änderung der Person des Applikationsbetreibers vom Datenverarbeiter dem neuen Betreiber zu übergeben.
- 4.) Bei der Zustimmung gemäß § VI. Punkt 4) wird vom Datenverwalter die Zustimmung erteilt, die von ihm erfassten gesundheitsbezogenen Daten in anonymisierter Form, für statistische Zwecke vom Dienstleister Dritten weiterzuleiten.
- 5.) Zwecks Schutzes der elektronisch verwalteten Datenbestände wird vom Dienstleister durch entsprechende technische Lösungen sichergestellt, dass die auf der dr. Touch Plattform gespeicherten Daten mit den Registern von Dritten direkt nicht verbunden, und der Person des betroffenen Patienten nicht zugeordnet werden können.
- 6.) Die Daten werden an den Endgeräten des Datenverwalters – unabhängig vom Endgerät – als geheime Daten gespeichert. Hinsichtlich des Speicherflächenbieters (Web-Hosting Dienstleisters) wird für den Datenschutz vom Eigentümer der Plattform – hinsichtlich des Schutzes der persönlichen Daten – ein Schutz geleistet: Verhinderung des unberechtigten physischen Zugriffs und des Fernzugangs den üblichen Verfahren entsprechend. Der logische Zugangsschutz weist drei Stufen an: Authentication, authorization, and accounting (AAA): Identifikation, Bevollmächtigung, Abrechnung.

XI. §

VEGYES RENDELKEZÉSEK ÉRTESÍTÉSEK

- 1.) Szolgáltató fenntartja a jogot a dr. Touch szolgáltatás csomagjában szereplő alkalmazás(ok) változtatására, melyről Felhasználónak tájékoztatást küld.
- 2.) A szolgáltató elektronikus értesítést küld a felhasználó regisztrációnál megadott e-mail címére a jogszabályokban meghatározott esetekben (különösen: szerződés létrejötte, megszűnése, szerződés lényeges elemét érintő változások), az előfizető választásainak, nyilatkozatainak, kifogásainak tudomásulvételéről.

§ XI.

SONSTIGE BESTIMMUNGEN BENACHRICHTIGUNGEN

- 1.) Der Dienstleister behält sich vor, die im Dienstleistungspaket von dr. Touch aufgeführten Applikationen zu ändern. Er wird darüber dem Benutzer ein Informationsschreiben zusenden.
- 2.) In den in den Rechtsvorschriften bestimmten Fällen (besonders beim Vertragsabschluss, bei der Auflösung des Vertrags, bei den die relevanten Vertragsteile betreffenden Änderungen) wird vom Dienstleister ein elektronisches Benachrichtigungsschreiben - über die Kenntnisnahme der Wahlen, Erklärungen sowie über die Einwände des Abonnenten - auf die vom Benutzer bei der Registration angegebene E-Mail Adresse zugesandt.

- 3.) Felhasználó a dr. Touch használata során észlelt hibáról, működési zavarról, egyéb rendellenességről e-mail útján értesíti a Szolgáltatót. Szolgáltató az értesítésre 48 órán belül érdemi választ küld.
- 4.) Szerződő Felek az egymásnak e-mailben, vagy a dr. Touch platformon keresztül küldött nyilatkozataikat joghatályosnak tekintik.

XII. §

JOGVÁLASZTÁS, ILLETÉKESÉG

- 1.) Jelen szerződésben nem szabályozott rendelkezések esetén alkalmazandó jogszabályok különösen:
- A fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződések részletes szabályairól szóló 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet,
 - Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény,
 - A szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény,
 - Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
 - Az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény
 - A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény.
- 2.) Jelen szerződés magyar nyelven készült. A szolgáltató rendelkezésre bocsájthatja a szerződés szakfordító által idegen-nyelvre fordított példányát is. A felek kijelentik, hogy vitás esetben a magyar nyelvű szöveget tekintik irányadónak.
- 3.) Szerződő felek a jelen szerződésből eredő vitáik rendezésére a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény (Fgytv.) 18. § alapján Békéltető testületet vesznek igénybe. Szerződő felek eredménytelen békéltetési eljárás esetén a Soproni Járási Bíróság, illetve Győri Törvényszék kizárólagos illetékességének vetik alá magukat.

- 3.) Der Dienstleister wird über die bei der Anwendung von dr. Touch wahrgenommenen Fehler, Funktionsstörungen und sonstige Ordnungswidrigkeiten vom Benutzer per E-Mail informiert. Auf das Informationsschreiben wird vom Dienstleister innerhalb 48 Stunden eine sachliche Antwort gesandt.
- 4.) Die einander per E-Mails, oder über die dr. Touch Plattform gesandten Erklärungen der Vertragsparteien werden von ihnen als rechtskräftig betrachtet.

§ XII.

RECHTSWAHL, ZUSTÄNDIGKEIT

- 1.) Bezüglich der bei den in diesem Vertrag nicht geregelten Anordnungen sind besonders die nachfolgend aufgeführten Rechtsvorschriften anzuwenden:
- Regierungsverordnung Nr. 45/2014. (26.II.) über die detaillierten Vorschriften bezüglich der Verträge zwischen dem Verbraucher und dem Unternehmen,
 - Gesetz Nr. CLIV. (154.) aus dem Jahr 1997 über das Gesundheitswesen,
 - Gesetz Nr. LXXVI. (76.) aus dem Jahr 1999 über das Urheberrecht,
 - Gesetz Nr. CXII. (112.) aus dem Jahr 2011 über das Informations-Selbstbestimmungsrecht sowie über die Informationsfreiheit,
 - Gesetz Nr. XLVII. (47.) aus dem Jahr 1997 über die Verwaltung und Schutz der gesundheitsbezogenen und der damit verbundenen persönlichen Angaben
 - Gesetz Nr. V. (5.) aus dem Jahr 2013 über das Bürgerliche Gesetzbuch.
- 2.) Dieser Vertrag wurde auf Ungarisch erstellt. Vom Dienstleister kann auch eine von einem Fachübersetzer auf Fremdsprache übersetzte Ausfertigung zur Verfügung gestellt werden. Die Parteien erklären, dass bei Streitigkeiten der ungarische Text als maßgebend betrachtet wird.
- 3.) Zur Regelung der aus diesem Vertrag ergebenden Streitigkeiten wird von den Vertragsparteien gemäß § 18. des Gesetzes Nr. CLV. (160.) aus dem Jahr 1997 über den Verbraucherschutz (Fgytv.) eine Versöhnungskörperschaft in Anspruch genommen. Bei einem erfolglosen Versöhnungsverfahren werden sich die Parteien der ausschließlichen Zuständigkeit der Bezirksgerichts Sopron, bzw. des Gerichtshofs Győr unterwerfen.

Aufgrund der Verordnung Nr. 524/2013/EG vom 21. Mai 2013 kann die online Streitregelungsplattform

A felek a 2013. május 21-i 524/2013/EU rendelet alapján az alábbi on-line vitarendezési platformot is igénybe vehetik: <http://ec.europa.eu/odr>

Az Fgytv. 18. § (5) bekezdés alapján az online szolgáltatási szerződéssel összefüggő határon átnyúló fogyasztói jogvita esetén az eljárásra kizárólag a fővárosi kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület illetékes.

- **Budapesti Békéltető Testület**
Címe: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99.
Telefonszáma: (1) 488-2131
Fax száma: (1) 488-2186
Név: Dr. Baranovszky György
E-mail cím: bekelteto.testulet@bkik.hu;
- **Bács-Kiskun Megyei Békéltető Testület**
Címe: 6000 Kecskemét, Árpád krt. 4.
Telefonszáma: (76) 501-525, (76) 501-530
Fax száma: (76) 501-538
Név: Mátyus Mariann
E-mail cím: bkmkik@mail.datanet.hu;
- **Baranya Megyei Békéltető Testület**
Címe: 7625 Pécs, Majorossy Imre u. 36.
Levelezési címe: 7602 Pécs, Pf. 109.
Telefonszáma: (72) 507-154
Fax száma: (72) 507-152
Név: Dr. Bodnár József
E-mail cím: bekelteto@pbkik.hu;
- **Békés Megyei Békéltető Testület**
Címe: 5601 Békéscsaba, Penza ltp. 5.
Telefonszáma: (66) 324-976, 446-354, 451-775
Fax száma: (66) 324-976
Név: Dr. Bagdi László
E-mail cím: bmkik@bmkik.hu;
- **Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Békéltető Testület**
Címe: 3525 Miskolc, Szentpáli u. 1.
Telefonszáma: (46) 501-091, 501-870
Fax száma: (46) 501-099
Név: Dr. Tulipán Péter
E-mail cím: kalna.zsuzsa@bokik.hu;
- **Csongrád Megyei Békéltető Testület**
Címe: 6721 Szeged, Párizsi krt. 8-12.
Telefonszáma: (62) 554-250/118 mellék
Fax száma: (62) 426-149
Név: Dekány László, Jerney Zoltán
E-mail cím: bekelteto.testulet@csmkik.hu;
- **Fejér Megyei Békéltető Testület**
Címe: 8000 Székesfehérvár, Hosszúsétatér 4-6.
Telefonszáma: (22) 510-310
Fax száma: (22) 510-312
Név: Kírst László
E-mail cím: fmkik@fmkik.hu;
- **Győr-Moson-Sopron Megyei Békéltető Testület**
Címe: 9021 Győr, Szent István út 10/a.
Telefonszáma: (96) 520-202; 520-217
Fax száma: (96) 520-218
Név: Horváth László
E-mail cím: bekeltetotestulet@gymskik.hu;
- **Hajdú-Bihar Megyei Békéltető Testület**
Címe: 4025 Debrecen, Petőfi tér 10.
Telefonszáma: (52) 500-749
Fax száma: (52) 500-720
Név: Dr. Hajnal Zsolt
E-mail cím: info@hbikik.hu;
- **Heves Megyei Békéltető Testület**
Címe: 3300 Eger, Faiskola út 15.
Levelezési címe: 3301 Eger, Pf. 440.
Telefonszáma: (36) 416-660/105 mellék
Fax száma: (36) 323-615
- **Budapesti Békéltető Testület / Versöhnungskörperschaft Budapest**
Anschrift: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99.
Telefonnummer: +36 (1) 488-2131
Faxnummer: +36 (1) 488-2186
Name: Dr. György Baranovszky
E-Mail: bekelteto.testulet@bkik.hu;
- **Bács-Kiskun Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 6000 Kecskemét, Árpád krt. 4.
Telefonnummer: (76) 501-525, (76) 501-530
Faxnummer: (76) 501-538
Name: Mátyus Mariann
E-Mail: bkmkik@mail.datanet.hu;
- **Baranya Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 7625 Pécs, Majorossy Imre u. 36.
Levelezési Anschrift: 7602 Pécs, Pf. 109.
Telefonnummer: (72) 507-154
Faxnummer: (72) 507-152
Name: Dr. Bodnár József
E-Mail: bekelteto@pbkik.hu;
- **Békés Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 5601 Békéscsaba, Penza ltp. 5.
Telefonnummer: (66) 324-976, 446-354, 451-775
Faxnummer: (66) 324-976
Name: Dr. Bagdi László
E-Mail: bmkik@bmkik.hu;
- **Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 3525 Miskolc, Szentpáli u. 1.
Telefonnummer: (46) 501-091, 501-870
Faxnummer: (46) 501-099
Name: Dr. Tulipán Péter
E-Mail: kalna.zsuzsa@bokik.hu;
- **Csongrád Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 6721 Szeged, Párizsi krt. 8-12.
Telefonnummer: (62) 554-250/118 mellék
Faxnummer: (62) 426-149
Name: Dekány László, Jerney Zoltán
E-Mail: bekelteto.testulet@csmkik.hu;
- **Fejér Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 8000 Székesfehérvár, Hosszúsétatér 4-6.
Telefonnummer: (22) 510-310
Faxnummer: (22) 510-312
Name: Kírst László
E-Mail: fmkik@fmkik.hu;
- **Győr-Moson-Sopron Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 9021 Győr, Szent István út 10/a.
Telefonnummer: (96) 520-202; 520-217
Faxnummer: (96) 520-218
Name: Horváth László
E-Mail: bekeltetotestulet@gymskik.hu;
- **Hajdú-Bihar Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 4025 Debrecen, Petőfi tér 10.
Telefonnummer: (52) 500-749
Faxnummer: (52) 500-720
Name: Dr. Hajnal Zsolt
E-Mail: info@hbikik.hu;
- **Heves Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 3300 Eger, Faiskola út 15.
Postanschrift: 3301 Eger, Pf. 440.
Telefonnummer: (36) 416-660/105
Faxnummer: (36) 323-615
Name: Pintéerné Dobó Tünde
E-Mail: tunde@hkik.hu;
- **Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Békéltető Testület**
Anschrift: 5000 Szolnok, Versegly park 8.
Telefonnummer: (56) 510-610
Faxnummer: (56) 370-005

unter <http://ec.europa.eu/odr> auch in Anspruch genommen werden.

Gemäß § 18. Abs. (5) von Fgytv. ist hinsichtlich der in Verbindung mit den online Dienstleistungsverträgen verbundenen, grenzüberschreitenden Rechtsstreite ausschließlich die neben der Hauptstädtischen Industrie- und Handelskammer tätige Versöhnungskörperschaft zuständig.

Név: Pinténné Dobó Tünde
E-mail cím: tunde@hkik.hu;

• **Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Békéltető Testület**

Címe: 5000 Szolnok, Verseghy park 8.
Telefonszáma: (56) 510-610
Fax száma: (56) 370-005
Név: Dr. Lajkóné dr. Vigh Judit
E-mail cím: kamara@jnszmik.hu;

• **Komárom-Esztergom Megyei Békéltető Testület**

Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 36.
Telefonszáma: (34) 513-010
Fax száma: (34) 316-259
Név: Dr. Rozsnyói György
E-mail cím: kemkik@kemkik.hu;

• **Nógrád Megyei Békéltető Testület**

Címe: 3100 Salgótarján, Alkotmány út 9/a
Telefonszám: (32) 520-860
Fax száma: (32) 520-862
Név: Dr. Pongó Erik
E-mail cím: nkik@nkik.hu;

• **Pest Megyei Békéltető Testület**

Címe: 1119 Budapest, Etele út 59-61. 2. em. 240.
Telefonszáma: (1)-269-0703
Fax száma: (1)-269-0703
Név: dr. Csanádi Károly
E-mail cím: pmbekelteto@pmkik.hu
Honlap cím: www.panaszrendezes.hu

• **Somogy Megyei Békéltető Testület**

Címe: 7400 Kaposvár, Anna utca 6.
Telefonszáma: (82) 501-000
Fax száma: (82) 501-046
Név: Dr. Novák Ferenc
E-mail cím: skik@skik.hu;

• **Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Békéltető Testület**

Címe: 4400 Nyíregyháza, Széchenyi u. 2.
Telefonszáma: (42) 311-544, (42) 420-180
Fax száma: (42) 311-750
Név: Görömbeiné dr. Balmaz Katalin
E-mail cím: bekelteto@szabkam.hu;

• **Tolna Megyei Békéltető Testület**

Címe: 7100 Szekszárd, Arany J. u. 23-25.
Telefonszáma: (74) 411-661
Fax száma: (74) 411-456
Név: Mátyás Tibor
E-mail cím: kamara@tmkik.hu;

• **Vas Megyei Békéltető Testület**

Címe: 9700 Szombathely, Honvéd tér 2.
Telefonszáma: (94) 312-356
Fax száma: (94) 316-936
Név: Dr. Kövesdi Zoltán
E-mail cím: pergel.bea@vmkik.hu

• **Veszprém Megyei Békéltető Testület**

Cím: 8200 Veszprém, Radnóti tér 1.
Telefonszáma: 88/429-008, vagy 88/814-111 (VKIK)
Fax száma: 88/412-150 (VKIK fax száma)
Név: dr. Vasvári Csaba elnök (munkanapokon hívható 08:00-13:00 óráig: 06/30/608-0270-es mobilon)
Fogadóóra: kedden 08:00 – 13:00, ekkor közvetlenül hívható telefonszám: 88/814-121
E-mail cím: info@bekeltetesveszprem.hu
web: www.bekeltetesveszprem.hu

• **Zala Megyei Békéltető Testület**

Címe: 8900 Zalaegerszeg, Petőfi utca 24.
Telefonszáma: (92) 550-513
Fax száma: (92) 550-525
Név: dr. Koczka Csaba
E-mail cím: zmbekelteto@zmkik.hu

Name: Dr. Lajkóné dr. Vigh Judit
E-Mail: kamara@jnszmik.hu;

• **Komárom-Esztergom Megyei Békéltető Testület**

Anschrift: 2800 Tatabánya, Fő tér 36.
Telefonnummer: (34) 513-010
Faxnummer: (34) 316-259
Name: Dr. Rozsnyói György
E-Mail: kemkik@kemkik.hu;

• **Nógrád Megyei Békéltető Testület**

Anschrift: 3100 Salgótarján, Alkotmány út 9/a
Telefonnummer: (32) 520-860
Faxnummer: (32) 520-862
Name: Dr. Pongó Erik
E-Mail: nkik@nkik.hu;

• **Pest Megyei Békéltető Testület**

Anschrift: 1119 Budapest, Etele út 59-61. 2. em. 240.
Telefonnummer: (1)-269-0703
Faxnummer: (1)-269-0703
Name: dr. Csanádi Károly
E-Mail: pmbekelteto@pmkik.hu
Webseite: www.panaszrendezes.hu

• **Somogy Megyei Békéltető Testület**

Anschrift: 7400 Kaposvár, Anna utca 6.
Telefonnummer: (82) 501-000
Faxnummer: (82) 501-046
Name: Dr. Novák Ferenc
E-Mail: skik@skik.hu;

• **Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Békéltető Testület**

Anschrift: 4400 Nyíregyháza, Széchenyi u. 2.
Telefonnummer: (42) 311-544, (42) 420-180
Faxnummer: (42) 311-750
Name: Görömbeiné dr. Balmaz Katalin
E-Mail: bekelteto@szabkam.hu;

• **Tolna Megyei Békéltető Testület**

Anschrift: 7100 Szekszárd, Arany J. u. 23-25.
Telefonnummer: (74) 411-661
Faxnummer: (74) 411-456
Name: Mátyás Tibor
E-Mail: kamara@tmkik.hu;

• **Vas Megyei Békéltető Testület**

Anschrift: 9700 Szombathely, Honvéd tér 2.
Telefonnummer: (94) 312-356
Faxnummer: (94) 316-936
Name: Dr. Kövesdi Zoltán
E-Mail: pergel.bea@vmkik.hu

• **Veszprém Megyei Békéltető Testület**

Cím: 8200 Veszprém, Radnóti tér 1.
Telefonnummer: 88/429-008, vagy 88/814-111 (VKIK)
Faxnummer: 88/412-150 (VKIK Faxnummer)
Name: dr. Vasvári Csaba elnök
E-Mail: info@bekeltetesveszprem.hu
web: www.bekeltetesveszprem.hu

• **Zala Megyei Békéltető Testület**

Anschrift: 8900 Zalaegerszeg, Petőfi utca 24.
Telefonnummer: (92) 550-513
Faxnummer: (92) 550-525
Name: dr. Koczka Csaba
E-Mail: zmbekelteto@zmkik.hu

ADATKEZELÉSI ÉS ADATVÉDELMI SZABÁLYZAT

DATENVERWALTUNGS- UND DATENSCHUTZVORSCHRIFTEN

ADATKEZELŐ:

név: **ZegaSys Informatikai- Tanácsadó és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 9400 Sopron, Gesztenyés krt. 11.

adószám: 23326051-2-08.

cégjegyzékszám: 08-09-021732

számlaszám: 17600011-00473853-00200004

képviselője: Kaposi Zoltán ügyvezető

telefonszám: +36 30 9372 422

e-mail: info@drtouch.eu,

DATENVERWALTER:

Bezeichnung: **ZegaSys Informatikai- Tanácsadó és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság**

Sitz: 9400 Sopron, Gesztenyés krt. 11.

Steuernummer: 23326051-2-08.

Handelsregisternummer: 08-09-021732

Kontonummer: 17600011-00473853-00200004

Vertreter: Zoltán Kaposi, Geschäftsführer

Telefonnummer: +36 30 9372 422

E-Mail: info@drtouch.eu,

I. §

A SZABÁLYZAT CÉLJA

Jelen Szabályzat célja annak biztosítása, hogy a **dr. Touch platform** (továbbiakban: **dr. Touch**) előfizetett szolgáltatáscsomagjában szereplő alkalmazás(ok) használatára jogosító szerződés keretében és /vagy a Szolgáltató hírlevelére feliratkozott nem szerződött felek tekintetében a Szolgáltató eljárása megfeleljen az adatvédelemmel kapcsolatos hatályos jogszabályoknak, így különösen *Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról* szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseiben foglaltaknak.

II. §

A SZABÁLYZAT HATÁLYA

- 1.) Időbeli hatály:**

Jelen Szabályzat 2016. július 1-től további rendelkezésig, visszavonásig hatályos.
- 2.) Személyi hatály:**

Jelen Szabályzat hatálya kiterjed a dr. Touch szolgáltatás csomagjában szereplő alkalmazás(ok) használatára jogosító szerződés keretében Szerződő felekre, a hírlevélre feliratkozott személyekre, azon személyekre, akik adatait a jelen Szabályzat hatálya alá tartozó adatkezelések tartalmazzák, továbbá azon személyekre, akik jogait vagy jogos érdekeit az adatkezelés érinti.
- 3.) Tárgyi hatály:**

Jelen Szabályzat hatálya kiterjed a **dr. Touch platform** Felhasználóinak a platform használatához, illetve feliratkozás esetén a hírlevél küldéséhez szükséges valamennyi személyes

I. §

ZIELE DER VORSCHRIFTEN

Das Ziel dieser Vorschriften ist es sicherzustellen, dass das Vorgehen des Dienstleisters hinsichtlich der im Rahmen des zur Anwendung der im abonnierten Dienstleistungspaket von **dr. Touch Plattform** (nachfolgend **dr. Touch**) aufgeführten Applikation(en) berechtigenden Vertrags und/oder der das Newsletter des Dienstleisters bestellten, keinen Vertrag abgeschlossenen Parteien den geltenden, den Datenschutz betreffenden Rechtsvorschriften - besonders den Bestimmungen des Gesetzes Nr. CXII. (112.) aus dem Jahr 2011 über das *Informations-Selbstbestimmungsrecht, und über die Informationsfreiheit* entspricht.

II. §

GELTUNG DER VORSCHRIFTEN

- 1.) Zeitliche Geltung:**

Diese Vorschriften sind ab dem 1. Juli 2016 bis zur weiteren Anordnung, bis zum Widerruf gültig.
- 2.) Persönliche Geltung:**

Die Geltung dieser Vorschriften erstreckt sich auf die im Rahmen des zur Anwendung der im abonnierten Dienstleistungspaket von dr. Touch aufgeführten Applikation(en) berechtigenden Vertrags vertragsschließenden Parteien, auf die Personen, die das Newsletter bestellt haben, auf die Personen, deren Daten in den unter Geltung dieser Vorschriften stehenden Datenverwaltungen enthalten sind, sowie auf die Personen, deren Rechte oder rechtliches Interesse von der Datenverwaltung betroffen ist.
- 3.) Sachliche Geltung:**

Die Geltung dieser Vorschriften erstreckt sich auf sämtliche Datenverwaltungen, in denen die zur Anwendung der **dr. Touch Plattform**, bzw. bei der Bestellung des Newsletters zur

adatot tartalmazó adatkezelésre.

Zusendung des Newsletters erforderlichen persönlichen Daten der Benutzer der Plattform enthalten sind.

III. §

ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

Adatkezelő: (Jelen Adatvédelmi szabályzat tekintetében a Szolgáltató) az a személy, aki az adatok kezelésének célját meghatározza, az adatkezelésre vonatkozó döntéseket meghozza és végrehajtja, vagy az általa megbízott adatfeldolgozóval végrehajtja.

Adatfeldolgozás: az adatkezelési műveletekhez kapcsolódó technikai feladatok elvégzése.

Felhasználó: az a természetes vagy jogi személy, aki/amely a dr. Touch platform valamely szolgáltatását igénybe veszi és/vagy a hírlevélre feliratkozott.

Adatkezelés jogalapja: a Felhasználó dr. Touch szolgáltatás csomagjára történő előfizetés során tett hozzájárulása, és/vagy előfizetéstől függetlenül a felhasználó által a hírlevélre történő feliratkozás.

IV. §

ADATKEZELÉS

- 1.) Szolgáltató adatkezelése az alábbi adatokra terjed ki:
 - a) Természetes személy felhasználó esetében a természetes személyazonosító adatokra:
 - név,
 - születési név,
 - anyja neve,
 - születési hely,
 - születési idő,
 - működési terület (ország-telephely)
 - lakcím.
 - b) Jogi személy felhasználó esetében a cégalapokra:
 - cégnév,
 - székhely,
 - telephely,
 - cégjegyzékszám,
 - cég képviselő.
 - c) Természetes- és jogi személy esetében az adatkezelés kiterjed a következő adatokra:
 - bankszámlaszám,
 - adószám, EU adószám
 - kártya- illetve számlatulajdonos neve,
 - szolgáltatás igénybevételének IP címe,
 - tevékenységnaplók,
 - e-mail cím.
- 2.) A kezelt adatokat harmadik fél részére a Szolgáltató kizárólag a Felhasználó kifejezett hozzájárulása, illetve a törvényben

III. §

AUSLEGUNGSBESTIMMUNGEN

Datenverwalter: (Hinsichtlich dieser Datenschutzvorschriften der Dienstleister) Datenverwalter ist die Person, von der die Ziele der Datenverwaltung bestimmt, und die Datenverwaltung betreffenden Entscheidungen getroffen und durchgeführt werden, oder durch den von ihr beauftragten Datenverarbeiter durchführen gelassen werden.

Datenverarbeitung: Durchführung der mit den Datenverwaltungsarbeiten verbundenen technischen Aufgaben.

Benutzer: Benutzer ist die natürliche oder Rechtsperson, von der irgendeine Dienstleistung(en) der dr. Touch Plattform in Anspruch genommen werden und/oder von der das Newsletter bestellt wurde.

Rechtsgrundlage der Datenverwaltung: Die beim Abonnieren des dr. Touch Dienstleistungspakets vom Benutzer erteilte Zustimmung, und/oder die – unabhängig von dem Abonnement getätigte - Bestellung des Newsletters durch den Benutzer.

IV. §

DATENVERWALTUNG

- 1.) Die Datenverwaltung seitens des Dienstleisters erstreckt sich auf Folgendes:
 - a) Bei den Benutzern, die natürliche Personen sind – auf die natürlichen Personenidentifikationsangaben:
 - Name,
 - Geburtsname,
 - Name der Mutter,
 - Geburtsort,
 - Geburtsdatum,
 - Funktionsbereich (Land - Standort)
 - Wohnanschrift.
 - b) Bei den Benutzern, die Rechtspersonen sind – auf die Firmendaten:
 - Firmenbezeichnung (Name),
 - Sitz,
 - Standort,
 - Handelsregisternummer,
 - Vertreter der Firma.
 - c) Bei den natürlichen und Rechtspersonen wird sich die Datenverwaltung auf die folgenden Daten/Angaben erstrecken:
 - Bankkontonummer,
 - Steuernummer, USt-ID. Nummer
 - Name des Karten-, bzw. Kontoinhabers,
 - IP Adresse der Inanspruchnahme der Dienstleistung,
 - Tätigkeitstagebücher,
 - E-Mail Adresse.
- 2.) Die verwalteten Daten werden vom Dienstleister Dritten ausschließlich nach der ausdrücklichen Zustimmung des

meghatározott esetekben adja ki.

- 3.) Szolgáltató e §-ban meghatározott adatokat kizárólag a szerződés hatálya alatt kezeli, a szerződés megszűnése, megszüntetése, vagy a hírlevélről történő leiratkozás után az adatok haladéktalanul törlésre kerülnek.
- 4.) A gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvény 6. §-a értelmében Felhasználó jelen adatkezelési és adatvédelmi szabályzat elfogadásával, valamint a regisztrációkor /adatmódosításkor a megfelelő mezőbe tett jelöléssel előzetesen és kifejezetten hozzájárulhat ahhoz, hogy Szolgáltató gazdasági reklámajánlataival, egyéb küldeményeivel a regisztrációkor megadott elérhetőségein (pl. elektronikus levél cím, vagy telefonszám) megkeresse.
- 5.) Felhasználó hozzájárul ahhoz, hogy a Szolgáltató a dr. Touch platform, mint szolgáltatás biztosításával összefüggő, illetve a Felhasználó hozzájárulása esetén reklámajánlatok küldéséhez szükséges személyes adatait kezelje.
- 6.) Az adatkezelés jogalapja: az érintett önkéntes hozzájárulása és a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvény 6. § (5) bekezdése.

V. §

ADATKEZELŐ NYILVÁNTARTÁSA

Szolgáltató jelen szabályzat IV. §-ban meghatározott adatkezelését a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 68. § rendelkezései szerint nyilvántartásba vette.

Az adatkezelés nyilvántartási száma: NAIH-108136/2016.

VI. §

JOGORVOSLAT

- 1.) Felhasználó tiltakozhat személyes adatának kezelése ellen, ha a személyes adat felhasználása vagy továbbítása közvetlen üzletszerzés, közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljára történik; illetve törvényben meghatározott egyéb esetben.
- 2.) Szolgáltató a tiltakozást a kérelem benyújtásától számított legrövidebb időn belül, de legfeljebb 15 nap alatt megvizsgálja, annak megalapozottsága kérdésében döntést hoz, és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja. Ha a Szolgáltató az érintett tiltakozásának megalapozottságát megállapítja, az adatkezelést - beleértve a további adatfelvételt és adattovábbítást is - megszünteti, és az adatokat zárolja, valamint a tiltakozásról, továbbá az annak alapján tett intézkedésekről értesíti mindazokat, akik részére a tiltakozással érintett személyes adatot korábban továbbította, és akik kötelesek intézkedni a tiltakozási jog

Benutzers, bzw. in den gesetzlich bestimmten Fällen ausgehändigt.

- 3.) Die in diesem § bestimmten Daten werden vom Dienstleister ausschließlich unter Geltung des Vertrags verwaltet, nach der Beendigung, Auflösung des Vertrags, oder nach der Abbestellung des Newsletters werden die Daten unverzüglich gelöscht.
- 4.) Im Sinne des § 6. des Gesetzes Nr. XLVIII. (48.) aus dem Jahr 2008 über die grundsätzlichen Voraussetzungen und einzelnen Beschränkungen der Wirtschaftswerbetätigkeit kann der Benutzer durch die Annahme dieser Datenschutzvorschriften, sowie bei der Registration/Datenänderung durch die Ankreuzung des entsprechenden Felds im Voraus und ausdrücklich zustimmen, vom Dienstleister mit Wirtschaftswerbeangeboten, sonstigen Sendungen auf seinen bei der Registration angegebenen Erreichbarkeiten (z.B. elektronische Postanschrift, oder Telefonnummer) aufgesucht zu werden.
- 5.) Vom Benutzer wird zugestimmt, dass seine mit der Bereitstellung der dr. Touch Plattform, als Dienstleistung verbundenen persönlichen Daten, bzw. bei der Zustimmung des Benutzers zur Zusendung von Werbeangeboten erforderlichen persönlichen Daten vom Dienstleister verwaltet werden.
- 6.) Rechtsgrundlage(n) der Datenverwaltung: Freiwillige Zustimmung der betroffenen Person, und § 6. Abs. (5) des Gesetzes Nr. XLVIII. (48.) aus dem Jahr 2008 über die grundsätzlichen Voraussetzungen und einzelnen Beschränkungen der Wirtschaftswerbetätigkeit.

§ V.

REGISTEREINTRAGUNG DES DATENVERWALTERS

Die im § IV. dieser Vorschriften festgelegte Datenverwaltung des Dienstleisters wurde von der Nationalbehörde für Datenschutz und Informationsfreiheit (Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság) gemäß den Bestimmungen des § 65. des Gesetzes Nr. CXII. (112.) aus dem Jahr 2011 über das Informations-Selbstbestimmungsrecht und über die Informationsfreiheit ins Register eingetragen.

Registernummer der Datenverwaltung: NAIH-108136/2016.

§ VI.

RECHTSMITTEL

- 1.) Der Benutzer kann sich gegen die Verwaltung seiner persönlichen Daten Einspruch erheben, wenn die Verwendung oder die Weiterleitung der persönlichen Daten zwecks Geschäftserwerbs, irgendwelcher Meinungsumfrage, oder wissenschaftlicher Forschungen erfolgt, bzw. in sonstigen, gesetzlich bestimmten Fällen.
- 2.) Der Einspruch wird vom Dienstleister innerhalb der kürzesten Zeit, aber höchstens in 15 Tagen nach der Einreichung des Antrags geprüft, hinsichtlich der Frage dessen Begründetheit wird vom Dienstleister entschieden, und über seine Entscheidung wird dann der Antragsteller informiert. Sollte die Begründetheit des Einspruchs der betroffenen Person vom Dienstleister festgestellt werden, wird die Datenverwaltung – einschließlich der weiteren Datenaufnahme und der Weiterleitung von Daten – eingestellt, und die Daten werden gesperrt. Über den

érvényesítése

érdekében.

Einspruch, sowie über die aufgrund dessen getroffenen Maßnahmen werden vom Dienstleister alle Personen informiert, denen die vom Einspruch betroffenen persönlichen Angaben früher weitergeleitet wurden, und die verpflichtet sind, zwecks Geltendmachung des Einspruchsrechts die entsprechenden Maßnahmen zu treffen.

- 3.) Amennyiben a Felhasználó a Szolgáltató meghozott döntésével nem ért egyet, az ellen - annak közlésétől számított 30 napon belül - bírósághoz fordulhat.
- 4.) Felhasználó a jogainak megsértése esetén Szolgáltató ellen bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el. Jogorvoslati lehetőséggel, panasszal a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál lehet élni:

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Levelezési cím: 1530 Budapest, Postafiók: 5.

Telefon: +36 -1-391-1400

Fax: +36-1-391-1410

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

- 3.) Sollte der Benutzer mit der getroffenen Entscheidung des Dienstleisters nicht einverstanden sein, gegen diese Entscheidung kann sich er - innerhalb 30 Tage nach derer Mitteilung – ans Gericht wenden.

- 4.) Bei der Verletzung seiner Rechte kann sich der Benutzer gegen den Dienstleister ans Gericht wenden. Das Gericht wird in der Angelegenheit vordringlich vorgehen. Die Möglichkeit des Rechtsmittels kann bei der Nationalbehörde für Datenschutz und Informationsfreiheit geltend gemacht werden:

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság /
Nationalbehörde für Datenschutz und Informationsfreiheit

1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Postanschrift: 1530 Budapest, Postfach: 5.

Telefon: +36 -1-391-1400

Fax: +36-1-391-1410

E-Mail: ugyfelszolgalat@naih.hu